



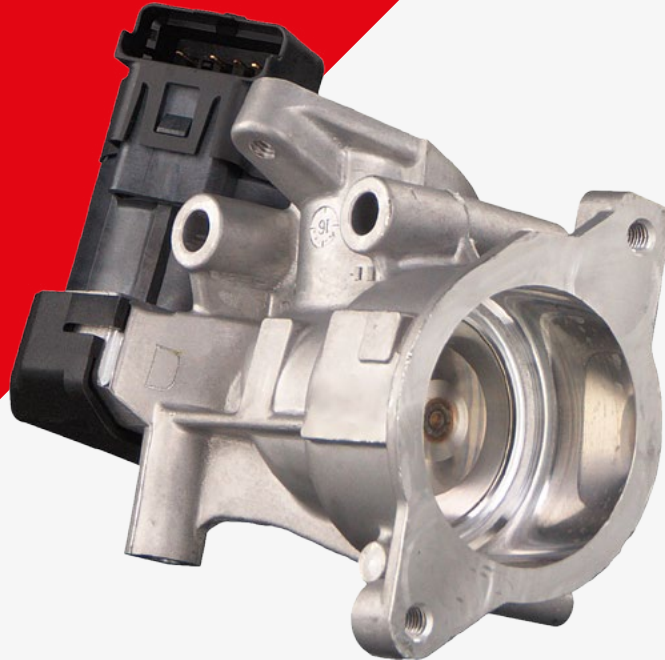
INFO

febi 45210



to fit:

Fiat, Citroen, Lancia, Peugeot, Volvo



DE Nach dem Einbau des AGR-Ventils febi 45210 muss von einem FIAT/Citroen/Lancia/Peugeot/Volvo-Vertragshändler zwingend ein Software-Update des Motorsteuergerätes durchgeführt werden.

Hinweis: Bei einem möglichen Gewährleistungsfall wird dieser Nachweis von der Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG angefordert.

EN After installing the EGR valve febi 45210, an authorized FIAT/Citroen/Lancia/Peugeot/Volvo Dealer has to carry out a software update of the engine control unit.

Note: In warranty cases the Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG will ask for this proof.

FR Après le montage de la soupape EGR febi 45210, un concessionnaire FIAT/Citroen/Lancia/Peugeot/Volvo agréé doit obligatoirement effectuer une mise à jour du logiciel de l'unité de commande du moteur.

Remarque: pour faire valoir une éventuelle garantie, ce justificatif sera exigé par la Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG.

ES Tras la instalación de la válvula EGR febi 45210, el concesionario FIAT/Citroen/Lancia/Peugeot/Volvo autorizado debe realizar una actualización de software de la unidad de control del motor.

Nota: En caso de garantía, se requerirá la verificación de Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG.

IT Dopo l'installazione della valvola EGR febi 45210 per il ricircolo dei gas di scarico deve avvenire obbligatoriamente un aggiornamento della centralina ad opera di un concessionario FIAT/Citroen/Lancia/Peugeot/Volvo.

Nota: nei casi coperti dalla garanzia la Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG richiederà l'esibizione della relativa ricevuta.

PT Após a instalação da válvula EGR febi 45210, é necessário proceder à atualização de software da unidade de controlo do motor por um concessionário autorizado FIAT.

Aviso: Em caso de garantia, será exigido pela Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG o comprovativo da atualização.



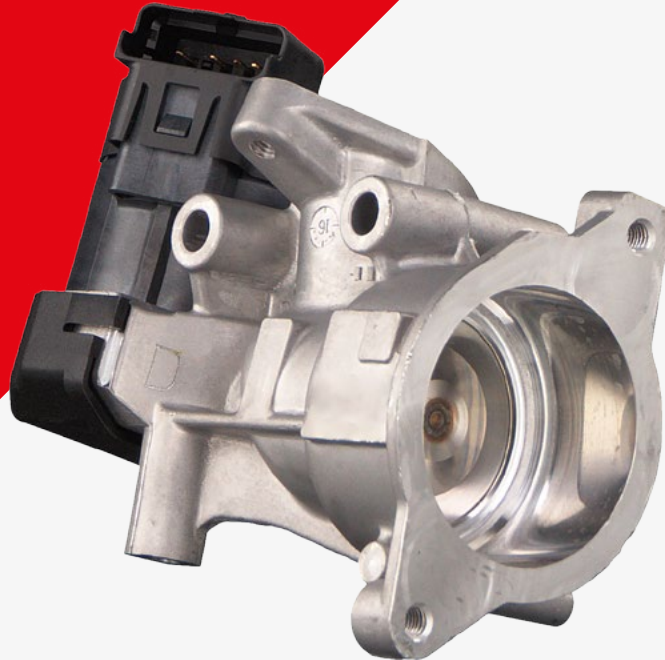
INFO

febi 45210



to fit:

Fiat, Citroen, Lancia, Peugeot, Volvo



NL Na het monteren van de EGR-klep febi 45210 is het verplicht om een systeemupdate van de controle-eenheid van de motor te laten uitvoeren door een erkende FIAT/Citroen/Lancia/ Peugeot/Volvo dealer.

Opmerking : bij een garantie-aanvraag zal hiervan een bewijs worden gevraagd door Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG.

PL Po montażu zaworu AGR febi 45210 konieczne jest wykonanie aktualizacji sterownika silnika w autoryzowanym serwisie FIAT/Citroen/Lancia/Peugeot/Volvo.

Wskazówka: W wypadku gwarancji firma Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG wymaga potwierdzenia aktualizacji jak wyżej.

SR Nakon instalacije EGR ventila febi 45210, ovlašćeni prodavac FIAT/Citroen/Lancia/Peugeot/Volvo vozila mora da obavi ažuriranje softvera kontrolne jedinice motora.

Napomena: U slučajevima pozivanja na garanciju kompanija Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG će zatražiti ovaj dokaz.

RU После установки клапана рециркуляции отработавших газов febi 45210 обязательно обновить ПО блока управления двигателем (выполняют официальные дилеры компании FIAT/Citroen/Lancia/Peugeot/Volvo).

Примите к сведению: При рассмотрении претензий по гарантии фирма Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG потребует предъявить соответствующее подтверждение.

TR AGR valfi febi 45210 montajından sonra bir FIAT/ Citroen/ Lancia/Peugeot/Volvo bayisi tarafından motor kontrol ünitesinde yazılım güncellemesi yapılması zorunludur.

Not: Olası bir garanti işlemi esnasında bu belge Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG tarafından talep edilecektir.

AR بعد تركيب صمام تدوير العادم febi 45210 يجب حتميا إجراء تحديث لبرمجيات جهاز التحكم في المحرك بمعرفة أحد موزعي فيات.

ملحوظة: في حالة مطالبات الضمان ستطلب شركة Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG شهادة إثبات ذلك.